



# CONCEPTOS HEBREOS 21 ESHET JAYIL – LA MUJER VIRTUOSA #2

Por: Eliyahu BaYonah  
Director Shalom Haverim Org  
New York

# ESHET – (אשת חיל) JAYIL

- **Texto en Hebreo**  
**indicando el Acróstico**  
**basado en el Alfabeto**  
**Hebreo**

אֵשֶׁת חַיִל מִי יִמָּצָא. וְרוּחַק מִפְּנִינִים מִכְרָה:  
בְּטוּחַ בָּהּ לֵב בַּעֲלָהּ. וְשָׁלַל לֹא יִחְסָר:  
גִּמְלָתָהּ טוֹב וְלֹא רָע. כֹּל יָמֵי חַיֶּיהָ:  
דָּרְשָׁה צָמֹר וּפְשָׁתִים. וַתַּעַשׂ בְּחַפְּצֵי כַּפֵּיהָ:  
הִיטָה כְּאֵנוּת סוּחֵר. מִמְּרוֹחַק תִּבְיֵא לַחֲמָה:  
וַתִּקָּם בְּעוֹד לַיְלָה. וַתִּתֵּן טָרֶף לְבֵיתָהּ וְרוּחַ לְנַעֲרֹתֶיהָ:  
זָמְמָה שְׂדֵה וַתִּקְחָהּ. מִפְּרֵי כַּפֵּיהָ נָטְעָה כֶּרֶם:  
חֲגָרָה בְּעֵז מִתְּנִיָּהּ. וַתֵּאֱמֹץ זְרוּעֹתֶיהָ:  
טָעָמָה כִּי טוֹב סִחְרָהּ. לֹא יִכְבֶּה בַּלַּיְלָה נֵרָה:  
יָדֶיהָ שִׁלְחָה בְּכִישׁוֹר. וְכַפֵּיהָ תִמְכּוּ פֶלֶךְ:  
כִּפָּה פָרְשָׁה לְעֵנִי. וְיָדֶיהָ שִׁלְחָה לְאַבְיוֹן:  
לֹא תִירָא לְבֵיתָהּ מִשְׁלֵג. כִּי כֹל בֵּיתָהּ לִבְשׁ שָׁנִים:  
מִרְבֵּדִים עֲשֹׂתָהּ לָהּ. שֵׁשׁ וְאַרְגָּמָן לְבוּשָׁה:  
נוֹדַע בְּשַׁעְרִים בַּעֲלָהּ. בְּשִׁבְתּוֹ עִם זִקְנֵי אֶרֶץ:  
סָדִין עֲשֹׂתָהּ וַתִּמְכֹּר. וַחֲגוּר נִתְּנָה לְכַנְעֲנִי:  
עַז וְהָדָר לְבוּשָׁהּ. וַתִּשְׁחַק לְיוֹם אַחֲרוֹן:  
פִּיהָ פָתְחָה בְּחִכְמָהּ. וַתּוֹרֵת חֶסֶד עַל לְשׁוֹנָהּ:  
צוּפִיָּה הִלִּיכּוֹת בֵּיתָהּ. וְלֶחֶם עֲצָלוֹת לֹא תֹאכַל:  
קָמוּ בָנֶיהָ וַיֵּאֱשְׁרוּהָ. בַּעֲלָהּ וַיִּהְלְלָהּ:  
רְבוֹת בָּנוֹת עָשׂוּ חַיִל. וְאֵת עֲלִית עַל כְּלָנָהּ:  
שָׁקַר הַחֹן וְהַבֵּל הַיָּפִי. אֵשֶׁה יִרְאֵת יְיָ הִיא תִתְהַלֵּל:  
תָּנוּ לָהּ מִפְּרֵי יָדֶיהָ. וַיִּהְלְלוּהָ בְּשַׁעְרִים מֵעַשְׂיָהּ:

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

- Éshet jáyil mi imtsá verajok mipeninim mijrá
- Bátaj bah leb ba'aláh veshalal lo yejsar
- Guemalathu tob velo-rá kol yemé jayeha
- Dareshá tsémer ufishtim vata'as bejéfets kapeha
- Hayetá kahoniyot sojer mimerjak tabí lajmah
- Vatákom be'od layla vatitén térej lebetah vejok lena'aroteha
- Zamemá sadé vatikajehu miperí japeha nat'a kárem
- Jaguerá be'oz motneha vateaméts zero oteha
- Ta'amah ki tob sajra lo-ijbé balaila neráh
- Yadeha shilejá bakishor vejapeha tamejú fálej
- Kapah paresá le'aní veyadeha shilejá laebyón
- Lo tira labetah misháleg ki jol betah labush shanim
- Marbadim asta-lah shesh veargamán lebusháh
- Nodá bashe'arim ba'lah beshibtó im zikné arets
- Sadín asetá vatimkor vajagornatená lakena aní
- Oz vehadar lebushah vatisjak leyom ajarón
- Piha patejá bejojmá vetórat jésed al leshonah
- Tsofiyá halijot betáh veléjem atslut lo tojel
- Kamu baneha vayasheruha ba'lah vayhalelah
- Rabot banot asu jáyil veat alit al kulana
- Sheker hajén vehébel hayofi ishá yirat Adonay hi tithalal
- Tenu lah miperí yadeha vihaleluha bashe'arim ma'aseha

Una mujer virtuosa, ¿quién puede hallar? Es más preciosa que las perlas.

El corazón de su esposo confía en ella; a él no le faltará fortuna.

Ella le prodiga el bien y no el mal, todos los días de su vida.

Ella se procura la lana y el lino, con ahínco hace las labores de sus manos.

Se asemeja a nave de mercaderes, que desde lejos buscan su sustento.

Se levanta de madrugada, proporciona sustento para su familia y alimento a sus doncellas.

Planea un campo y lo compra, con el fruto de sus manos planta una viña.

Ciñe con firmeza sus lomos y da vigor a sus brazos.

Prueba que su mercadería es buena, por lo que su luz no se apagará de noche.

Extiende sus manos a la rueca, con ellas maneja el huso.

Extiende su mano hacia el pobre, sus manos abre al menesteroso.

No temerá por los de su casa a causa de la nieve, pues todos en su familia están vestidos con lana carmesí.

Ella hace sus tapices, sus vestidos son de lino y púrpura.

De renombre es su esposo en la ciudad cuando se sienta entre los ancianos del lugar.

Hace un manto y lo vende, un ceñidor vende al mercader.

Vigor y majestad son sus ropas, y alegre reirá el último día.

Abre su boca con sabiduría, y una enseñanza de bondad tiene en su lengua.

Tiene previstas las necesidades de su casa, y no come el pan perezosamente.

Sus hijos se levantan y la elogian, su esposo, y la alaba

Muchas hijas han alcanzado logros, mas tú a todas sobrepasaste.

Engañoso es el encanto, y vana la hermosura: la mujer temerosa de Dios es digna de elogios

Denle los frutos de su trabajo, y que sea alabada en los portones de las ciudades por sus obras.

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

• בְּטַח בָּהּ לֵב בַּעֲלָהּ וְשָׁלָל לֹא יִחָסֵר

- ***Bátaj bah leb ba'alah veshalal lo yejsar***
- ***El corazón de su esposo confía en ella; a él no le faltará fortuna. (31:11)***

• בְּטַח – BÁT AJ -Él confía

Su marido confía en ella de todo corazón, y (como resultado) a él no le falta ningún tesoro.

La palabra para confianza es בִּיטָחוֹן (bitajón) y se utiliza por lo general en relación con la confianza en Hashem.

Por lo tanto, cabe preguntarse por qué este versículo considera apropiado que un marido ponga su bitajón - confianza en su esposa ?

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

- Este problema es aún más sorprendente cuando se estudia la instrucción inicial que Hashem le da al hombre en lo que respecta a su relación con su esposa: *"Por eso el hombre debe abandonar a su padre y a su madre, y se aferrará (**davak**) a su mujer, y se convertirán en [como] una sola carne"* (Bereshit 2:24) .
- La palabra "se aferran" es la misma que la utilizada en referencia a "agarrarse" a Hashem *" Al Eterno, tu Dios, temerás, a El servirás y a El te **adherirás** y por su nombre (podrás) jurar.*
- *Et-Adonay Eloheyja tirá oto ta'avod uvó **tidbak** uvishmó tishavea."* (Devarim 10:20). Un hombre es instruido para formar un enlace con su esposa en la medida en que se convierten en inseparables como si fueran una sola persona.

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

- Por lo tanto, la dependencia del hombre sobre su mujer es una directiva (mitzvá) de la Torá, que les enseña a formar un sindicato. En conjunto, como un todo, confían exclusivamente en Hashem Quién creó a los dos y los hizo el uno para el otro.
- **בָּהּ יֵלֵב** – *ba'leb* - *de todo corazón*  
El énfasis que confía en ella con el corazón indica que no es mera confianza lógica, sino que está profundamente arraigado en sus emociones.  
El énfasis de la Torá, "**vendrán a ser como una sola carne**", y la expresión de la Guemará "**Su esposa es como su cuerpo**" (Berajot 24a) indican que un marido debe considerar a su esposa en realidad como parte de sí mismo.

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

- Por lo tanto, sus sentimientos hacia ella sustituyen, en cierto sentido, incluso su relación con sus padres.
- ¿Por qué la Torá describe el matrimonio como “***abandonar a los padres de uno***” (Bereshit 2:24), cuando la propia Torá enseña como uno de los Diez Mandamientos la obligación de ***honrar siempre a los padres?***
- La respuesta es que su cónyuge es como tú, y tu cuidado por tí mismo es el cumplimiento de honrar a tus padres, quienes desean su realización y sus logros en el perfeccionamiento de tí mismo.

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

- **וְיִחָסֵר לֹא וְשָׁלַל - *ve-shalal lo iej'sar.- No faltará de Tesoro***

El Regalo de un compañero de Hashem está diseñado para ofrecer un sinnúmero de beneficios. Se espera que considere los beneficios y sea tan agradecido y emocionado como quien halla un tesoro infinito!

- La palabra **shalal - שָׁלַל - (tesoro)** por lo general se refiere a botín que se obtiene por un vencedor en la batalla o una ganancia inesperada. Ella cumple con sus expectativas y aún mucho más de lo que era capaz de imaginar.



# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

• גְּמַלְתָּהּ טוֹב וְלֹא-רָע כָּל יְמֵי חַיֶּיהָ

- ***Guemalathu tob velo-rá kol yemé jayeha***
- ***Ella le prodiga el bien y no el mal, todos los días de su vida.***
- **טוֹב וְלֹא-רָע – *tob velo-rá -El Bien y no el mal***  
Ella le proporciona buenas cosas y no maldad, todos los días de su vida. (31:12)  
¿Cómo nos imaginamos a una persona tan virtuosa que nunca le cause daño a alguien? ¿Es ella un ángel? Esto nos refiere a la capacidad única inherente a una esposa...

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

## גְּמֻלָתָהּ טוֹב וְלֹא-רָע כָּל יְמֵי חַיֶּיהָ

- La Torá revela milagro de Hashem de una mujer que sirve como una **"ayuda idónea frente a él"** (*Ezer k'negdó*) (Bereshit 2:18). Sólo el Gran Diseñador pudiera crear una ayuda que sirve también como su opuesto. Un hombre y su esposa se perfeccionan entre sí a través de sus diferencias. No se hicieron por igual: **"Las mujeres son un pueblo para sí mismas"** (Shabat 62a).
- Cada uno tiene sus propios caminos y atributos, y cada uno ha sido diseñado por Hashem para servir como una prueba a la otra. Cada uno complementa al otro, de modo que cada uno pueda armonizar y desarrollar su potencial al máximo en el servicio de Hashem. Así, incluso una esposa contenciosa es un don precioso del cielo, entendido como una prueba al servicio de Hashem (como la Guemará ilustra en Yevamos 63).

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

• גַּמְלַתְהוּ טוֹב וְלֹא-רָע כָּל יְמֵי חַיֶּיהָ

- Cuando entendemos los beneficios previstos por Hashem incluso del mal aparente que ocurre en este mundo, nos damos cuenta de que no es malo en absoluto. Un reto es bueno, ya que ayuda a elevar y perfeccionar a la persona cuando se acerca a la vida con las actitudes enseñadas por la Torá.

En Resumen. Los tres primeros versos son una introducción general al tema.

Una esposa es:

1. el tesoro más grande que uno puede encontrar,
2. fiable y digna de confianza,
3. todo lo bueno.

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

• דַרְשָׁה צְמֵר וּפְשֻׁתִּים וְתַעֲשׂ בְּחֶפְזָא כְּפִיָּהּ

- **Dareshá tsémer ufishtim vata'as bejéfets kapeha**
- ***Ella se procura la lana y el lino, con ahínco hace las labores de sus manos.***
- La palabra usada aquí para buscar (**doresh**) se utiliza generalmente para la **búsqueda** de Hashem.
- Somos conscientes de que los esfuerzos de una mujer virtuosa, incluso en sus tareas diarias, se llevan a cabo con las intenciones puras de hacer la voluntad de Hashem. Ella siempre está sirviendo a Hashem por la construcción de un hogar fiel al servicio de Hashem. Por lo tanto, el trabajo con la lana y el lino no es una interrupción del servicio de Hashem, sino más bien una parte intrínseca del servicio.

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

• דַרְשָׁה צְמֵר וּפְשִׁתִּים וְתַעַשׂ בְּחֶפְזָא כְּפִיָּהּ

- Es una forma de **buscar** a Hashem porque se hace por amor . La frase "**y lo hace**" ( *va'ta'as* ) es una reminiscencia de la expresión "**hacer**" ( *la'asot* ) en Bereshit (2:3 ), donde Hashem reposó de la obra que él había creado para "**hacer**". La adición de "**hacer**" incluye la lección de que Hashem preparó el mundo para que el hombre se hiciera cargo e hiciera. Es el responsable de desarrollar el mundo y lo utiliza para el servicio de Hashem.

***Dareshá tsémer ufishtim* - Ella busca la lana y el lino**

Esta referencia incluye su preocupación de cumplir con la prohibición contra el uso de materiales que se combinan de lana y lino - **shatnés** ( Vaikrá 19:19 , Devarim 22:11 ) .

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

• דְרֹשָׁה צְמֶר וּפְשֵׁתִים וְתַעַשׂ בְּחִפְזָא כְּפִיָּהּ

- Una persona en busca de un vestido adecuado comprobará la tela, el estilo, el tamaño, y muchas otras consideraciones. Pero la Torá nos enseña a considerar la separación de lana y lino como consideración primordial. Un Judío coloca este tema en la parte superior de su lista.

- ***vata'as bejéfets kapeha - Con manos dispuestas***

Esta actitud la Torá se enseña en el Talmud ( Nedarim 19b ) : "***iQué grande es el trabajo!***" La Mishná ( Avot , Cap 1 . ) También nos inspira a "***amar el trabajo!***"

## **Aplicaciones prácticas**

Podemos preguntarnos por qué empezamos con sus esfuerzos para la ropa antes de que la comida? Hay una explicación subyacente a la prohibición de ***shatnés*** (mezcla de lana y lino) que enseña una perspectiva de todo lo que hacemos en la vida .

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

## • דְרָשָׁה צְמֵר וּפְשָׁתִים וְתַעֲשׂ בְחֻפְץ כִּפְיָהּ

- Pirkei D' Rabí Eliezer (cap. 20) enseña que la ofrenda de Caín contenía lino (Bereshit 4:3), mientras que la ofrenda de Abel fue de las ovejas, que incluía su lana. La ofrenda de Caín no fue aceptada por Hashem, y posteriormente se convirtió en el primero en derramar sangre humana.
- Por lo tanto, la prohibición de que llevan **shatnes** incluye la lección simbólica que las ofrendas de Caín y Abel, ni aun se mezclen en el tejido de una prenda de vestir. Para tener éxito en la vida, hay que tener en cuenta el principio de que *uno no debe mezclarse con los de menor virtud*.

La forma de vestir y la ropa que usamos nos recuerdan la necesidad de permanecer separados, de modo que incluso cuando vamos a ganar nuestro pan de cada día, seguimos la orientación de la Torá de todos nuestros esfuerzos.

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

הַיְתָה כְּאֵנִיּוֹת סוּחֵר מְמַרְחֵק תְּבִיא לַחֲמָה •

- *Hayetá kahoniyot sojer mimerjak tabí lajmah*
- *Se asemeja a una nave de mercaderes, que desde lejos buscan su sustento.*
- ¿Cuál es el significado de esta metáfora?
- Un barco puede tener que viajar de un lugar a otro, incluso a grandes distancias, para acumular su carga.
- También puede ser necesario buscar fuentes apropiadas con el fin de asegurar beneficios adecuados.
- La esposa virtuosa también está comprometida con sus tareas de una manera determinada, de hacer lo que se espera de ella y mucho más.



# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

הִי־תָה כְּאֵנִיּוֹת סוּחֵר מְמַרְחֵק תִּבְיֵא לַחֲמָה

- **תִּבְיֵא לַחֲמָה - tabí lajmah -Trae el alimento**  
**El proceso de obtención de pan es exigente: "Con el sudor de tu rostro comerás el pan" (Bereshit 3:19).**
- Una de las razones de este requisito es que lo ayuda a proteger a uno del pecado (Avot 2:02).
- Por lo tanto, es un ideal que esté involucrada activamente en causas positivas para evitar **"la ociosidad que conduce a la inmoralidad"** (Ketubot 39b).
- Afanarse por los medios de vida se conoce como el yugo de **eretz derej** (responsabilidades mundanas) (Avot 3:05), lo que significa también un comportamiento decente.

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

• וַתָּקָם | בְּעוֹד לַיְלָה וַתִּיתֶן טֶרֶף לְבֵיתָהּ וְחֶק לְנַעֲרֹתֶיהָ

- *Vatákom be'od layla vatitén térej lebetah vejok lena'arotaha*
- *Se levanta de madrugada, proporciona sustento para su familia y alimento a sus doncellas.*
- *Vatákom be'od layla - Se levanta mientras todavía es de noche*
- El Midrash (Yalkut Shimoni) relaciona este versículo "**Y Abraham se levantó muy de mañana**" (Bereshit 22:3). Los justos son enérgicos a subir tan pronto como sea posible para servir a Hashem con presteza. Se puso de pie en una hora temprana para supervisar su casa personalmente de conformidad con el principio de "**La enérgica se acelera pronto para hacer mitzvot**" (Pesajim) , y "**Es más que una mitzvá hacer algo personal y no a través de un agente**" (Kidushin 41)

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

• וַתִּקֶּם | בְּעוֹד לַיְלָה וַתִּתֵּן טָרֶף לְבֵיתָהּ וְחֶק לְנִעֲרֹתֶיהָ

- וַתִּתֵּן טָרֶף – **vatiten térej-Y da Alimentos**  
Las palabras para los alimentos aquí, **teref y jok**, son una referencia a Mishlei 30:8 donde Shlomo Hamelej reza a Hashem para sus necesidades básicas. Ruega que Hashem no debe hacerlo demasiado pobre o demasiado rico. Luego concluye con la frase **“hatrifeini lejem jukí”** que me proporcione la cantidad adecuada para mis necesidades diarias.
- Una mujer justa permanece en control de la situación para distribuir sus suministros de alimentos de una manera racional. Además, la palabra **teref** implica adquiridos de manera repentina (ver Bereshit 8:11 y Yoma 39a, la primera palabra de la Mishná.) Esto indica que siempre hay que reconocer que la comida es un regalo directo de Hashem, como si acabara de aparecer en la mesa a través de la bondad ilimitada de Hashem, como el Maná.

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

- זָמְמָה שָׂדֵה וַתִּקְחֶהּ מִפְּרֵי כַפֵּיהָ [נָטַע כ] (נָטְעָה ק) כָּרֶם
- *Zamemá sadé vatikajehu miperí japeha nat'a kárem*
- *Planea un campo y lo compra, con el fruto de sus manos planta una viña.*
- Este versículo nos parece extraño. Cuando vemos a una mujer virtuosa que participa en la producción de prendas de vestir en el versículo 4º. o alimentos en el versículo 5º., la entendemos como actividades apropiadas. Sin embargo, aquí se parece a embarcarse en proyectos de hacer dinero que parecen fuera de lugar para una mujer justa. Sin embargo, debemos darnos cuenta de que su enfoque es servir a Hashem con sinceridad en todo lo posible. Cuando puede hacer inversiones que ayudarán en el largo plazo, ella se envuelve con la misma presteza y dedicación inquebrantable que invierte en sus tareas diarias.

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

- זָמְמָה שְׂדֵה וְתַקְחָהּ מִפְּרֵי כַּפֵּיהָ [נְטַע כ] (נְטָעָה ק) כָּרֶם
- **זָמְמָה -Zamemá-Planea**  
La palabra **zamemáh** implica que ella planeó y mantiene un programa de ahorro, ahorrando constantemente con el fin de acumular suficientes ahorros para comprar un campo.
- **כָּרֶם [נְטַע קכ] - japeha nat'a kárem - planta una viña**
- Un viñedo ocupa un lugar destacado en su programa, porque su producto, el vino, es útil en la promoción de las buenas obras. Cuando el vino se usa correctamente, como para el Kidush, Havdalá, celebraciones de bodas, Brit Milá, etc , alienta el servicio a Hashem.

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

- זְמַמָּה שְׂדֵה וַתְּקַחְהוּ מִפְּרֵי כַּפֵּיהָ [נִטְעַ כ] (נִטְעָה ק) כָּרָם
- "El vino se llama **tirosh** porque si uno lo usa meritoriamente, ayuda a elevarlo a una posición de liderazgo (**rosh**), pero si se usa mal, se convierte en un mendigo ( **Resh** )" ( Sanedrín 70a ), y si persiste en su error, en un **rashá**, malvado.
- Después del Diluvio, Noé comenzó su reconstrucción agrícola del mundo mediante la plantación de un viñedo. Sus intenciones eran sin duda virtuosas, pero sigue siendo criticado por no comenzar primero con otra planta, debido al riesgo potencial de los vinos (Rashi, Bereshit 9:20). Por lo tanto, la mujer virtuosa, que ha aprendido las lecciones de la Torá de Noaj, comienza con otro campo y planta una viña.

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

חַגְרָה בְּעֹז מְתַנְיָה וְתַאֲמֵץ זְרַעוֹתֶיהָ

- *Jaguerá be'oz motneha vateaméts zero oteha*
- *Ciñe con firmeza sus lomos y da vigor a sus brazos. ( 31:17 )*
- A pesar de que tiene muchos hijos y muchos sirvientes (como se señala en v.15 ), utiliza su propio yo en el servicio de Hashem.
- Su valor tonifica todo el cuerpo para unirse personalmente en el privilegio de usar sus piernas con energía por el amor de Hashem.
- A medida que continúa para acumular activos, se ve obligada a ceñirse a sí misma con el fin de mantener el equilibrio y para protegerse contra las tentaciones posibles que surgen con el éxito.

# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

חִגְרָה בְּעוֹז מְתַנֶּיָּה וְתַאֲמִץ זְרַעוֹתֶיהָ

- El Talmud utiliza la expresión de este versículo en cuanto a **aferrarse** a estudiosos de la Torá (Shabat 63a).
- Indica la fortaleza necesaria para combatir las influencias negativas y para avanzar más en causas positivas.
- Rashi dice: ***"Se aferran a un estudioso de la Torá, por el tiempo que se beneficiarán de sus enseñanzas."***
- También aprendemos que en un principio la persona debe luchar para lograr una buena obra. Las Mitzvot, como cuestión de rutina, no vienen fácilmente. Es sólo cuando se persevera y hace lo mejor cuando Hashem ayuda a la persona y le ayuda a tener éxito.



# (אשת חיל) – ESHET JAYIL

- כִּי־טַעֲמָה טוֹב סַחֲרָה לֹא־יִכָּבֵה [בַּלַּיִל כִּ] (בַּלַּיְלָה ק) נֵרָה
- *Ta'amah ki tob sajra lo-ijbé balaila neráh*
- *Prueba que su mercadería es buena, por lo que su luz no se apagará de noche. ( 31:18 )*
- Anteriormente , en el versículo 6, hablamos de ella levantándose temprano, cuando aún está oscuro, al comenzar sus quehaceres. Ahora, cuando ve el éxito en sus esfuerzos, ella sigue avanzando a toda velocidad. Este es el principio de **Mitzvá Goreret Mitzvá** (Avot 4:2) - **una buena acción lleva a la otra**. Además, el Moiré explica que el sabor del éxito tiende a tirar a la gente fuera de la pista correcta. Por lo tanto, este versículo enfatiza que a pesar de que tuvo éxito y se enriqueció, no llegó a ser perezosa y relajarse de sus esfuerzos. Sus luces todavía están brillando en la noche mientras sigue produciendo .



Fuentes: Torah, Talmud, R. Avigdor Miller, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Lori Palaknik, Lesli Coppelman R., Cantor Macy Nulman, Sefer Ha Toda.

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

**ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF**

25 Jeshván 5774 – Oct. 2013 - Monsey New York